

**NARIADENIE EURÓPSKEHO PARLAMENTU A RADY (EÚ) 2019/128****zo 16. januára 2019,****ktorým sa zriaďuje Európske stredisko pre rozvoj odborného vzdelávania (Cedefop) a ktorým sa zrušuje nariadenie Rady (EHS) č. 337/75**

EURÓPSKY PARLAMENT A RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie, a najmä na jej článok 166 ods. 4 a článok 165 ods. 4,

so zreteľom na návrh Európskej komisie,

po postúpení návrhu legislatívneho aktu národným parlamentom,

so zreteľom na stanovisko Európskeho hospodárskeho a sociálneho výboru <sup>(1)</sup>,

po porade s Výborom regiónov,

konajúc v súlade s riadnym legislatívnym postupom <sup>(2)</sup>,

keďže:

- (1) Európske stredisko pre rozvoj odborného vzdelávania (ďalej len „Cedefop“) bolo zriadené nariadením Rady (EHS) č. 337/75 <sup>(3)</sup> s cieľom pomôcť Komisii pri povzbudzovaní, podporovaní a rozvoji odborného vzdelávania a štúdia popri zamestnaní na úrovni Únie.
- (2) Od svojho založenia v roku 1975 stredisko Cedefop zohráva významnú úlohu pri podpore rozvoja spoločnej politiky odborného vzdelávania a prípravy. Zároveň sa pod vplyvom meniacich sa trhov práce, technologického vývoja, najmä v digitálnej oblasti, a zvyšovania mobility pracovnej sily vyvinula koncepcia odborného vzdelávania a jeho význam. Uvedené faktory prispievajú k riešeniu problému lepšieho zosúladenia kompetencií a kvalifikácií s neustále sa vyvíjajúcim dopytom. Politiky v oblasti odborného vzdelávania sa vyvíjali zodpovedajúcim spôsobom a zahŕňajú škálu nástrojov a iniciatív vrátane tých, ktoré sa týkajú zručností a kvalifikácií a validácie vzdelávania a učenia, a ktoré automaticky presahujú tradičné hranice odborného vzdelávania a prípravy. Preto by sa mala jasne vymedziť povaha činností strediska Cedefop, aby sa lepšie zohľadnili jeho súčasné činnosti, ktoré presahujú rámec odborného vzdelávania a prípravy a zahŕňajú prácu v oblasti zručností a kvalifikácií, a terminológia používaná na opis cieľov a úloh strediska Cedefop by sa mala upraviť, aby odrážala uvedený vývoj.
- (3) V hodnotiacej správe strediska Cedefop z roku 2013 sa dospelo k záveru, že nariadenie (EHS) č. 337/75 by sa malo zmeniť tak, aby v ňom bola ako jedna z úloh strediska Cedefop zahrnutá jeho činnosť v oblasti zručností a aby sa do uvedeného nariadenia jasnejšie začlenili činnosti strediska Cedefop týkajúce sa podávania správ o politikách, ako aj spoločných európskych nástrojov a iniciatív.
- (4) Podpora vykonávania politiky v oblasti odborného vzdelávania a prípravy si bude vyžadovať zameranie na rozhranie medzi vzdelávaním a odbornou prípravou a oblasťou práce s cieľom zabezpečiť, aby získané znalosti, zručnosti a kompetencie podporovali celoživotné vzdelávanie, integrácia a zamestnateľnosť na meniacich sa trhoch práce a aby zodpovedali potrebám občanov a spoločnosti.
- (5) Nariadenie (EHS) č. 337/75 bolo opakovane zmenené. Keďže sa majú vykonať ďalšie zmeny, malo by sa v záujme jasnosti uvedené nariadenie zrušiť a nahradiť.
- (6) Pravidlá, ktorými sa stredisko Cedefop riadi, by sa v čo najväčšom rozsahu a zohľadňujúc jeho tripartitnú povahu mali stanoviť v súlade so zásadami spoločného vyhlásenia Európskeho parlamentu, Rady Európskej únie a Európskej komisie o decentralizovaných agentúrach z 19. júla 2012.

<sup>(1)</sup> Ú. v. EÚ C 209, 30.6.2017, s. 49.

<sup>(2)</sup> Pozícia Európskeho parlamentu z 11. decembra 2018 (zatiaľ neuvyhlásená v úradnom vestníku) a rozhodnutie Rady z 20. decembra 2018.

<sup>(3)</sup> Nariadenie Rady (EHS) č. 337/75 z 10. februára 1975, ktorým sa zriaďuje Európske stredisko pre rozvoj odborného vzdelávania (Ú. v. ES L 39, 13.2.1975, s. 1).

- (7) Keďže tri tripartitné agentúry, konkrétne stredisko Cedefop, Európska nadácia pre zlepšovanie životných a pracovných podmienok (ďalej len „Eurofound“) a Európska agentúra pre bezpečnosť a ochranu zdravia pri práci (ďalej len „EU-OSHA“), sa zaoberajú otázkami súvisiacimi s trhom práce, pracovným prostredím, odborným vzdelávaním a prípravou a zručnosťami, vyžaduje sa medzi nimi úzka koordinácia. Vyžaduje sa aj úzka koordinácia s Európskou nadáciou pre odborné vzdelávanie (ďalej len „ETF“). Stredisko Cedefop by preto malo pri svojej práci dopĺňať prácu nadácie ETF, nadácie Eurofound a agentúry EU-OSHA tam, kde majú podobné oblasti záujmu, a zároveň uprednostňovať nástroje, ktoré fungujú dobre, ako sú napríklad memorandá o porozumení. Stredisko Cedefop by malo využívať spôsoby, ako zvýšiť efektívnosť a súčinnosť a v rámci svojich činností zabrániť duplicitu s činnosťami nadácie ETF, nadácie Eurofound a agentúry EU-OSHA a Komisie. Stredisko Cedefop by sa okrem toho malo v relevantných prípadoch snažiť efektívne spolupracovať s internými výskumnými kapacitami inštitúcií Únie a externých špecializovaných subjektov.
- (8) Počas hodnotenia strediska Cedefop by Komisia mala konzultovať s hlavnými zainteresovanými stranami vrátane členov správnej rady a poslancov Európskeho parlamentu.
- (9) Tripartitná povaha strediska Cedefop, nadácie Eurofound a agentúry EU-OSHA je veľmi cenným vyjadrením komplexného prístupu založeného na sociálnom dialógu medzi sociálnymi partnermi a orgánmi Únie a vnútroštátnymi orgánmi, ktorý je mimoriadne dôležitý pre nájdenie spoločných a udržateľných sociálnych a hospodárskych riešení.
- (10) S cieľom zefektívniť rozhodovací proces v rámci strediska Cedefop a prispievať k zvýšeniu efektívnosti a účinnosti by sa mala zaviesť dvojstupňová riadiaca štruktúra. Na tento účel by členské štáty, vnútroštátne zamestnávateľské a zamestnanecké organizácie a Komisia mali byť zastúpené v správnej rade a mali by im byť zverené potrebné právomoci vrátane právomoci prijímať rozpočet a schvaľovať programový dokument. Správna rada by mala v programovom dokumente, obsahujúcom viacročný pracovný program strediska Cedefop a jeho ročný pracovný program, stanoviť strategické priority činností strediska Cedefop. Okrem toho by pravidlá prijaté správnu radou na predchádzanie konfliktom záujmov a ich riadenie mali zahŕňať opatrenia na odhaľovanie potenciálnych rizík v počiatočnom štádiu.
- (11) V záujme toho, aby stredisko Cedefop mohlo riadne fungovať, členské štáty, európske zamestnávateľské a zamestnanecké organizácie a Komisia by mali zabezpečiť, aby osoby, ktoré sa majú vymenovať do správnej rady, mali primerané znalosti v oblasti odborného vzdelávania a prípravy, zručností a kvalifikácií, s cieľom prijímať strategické rozhodnutia a dohliadať na činnosti strediska Cedefop.
- (12) Mala by sa zriadiť výkonná rada, ktorej úlohou bude náležitá príprava zasadnutí správnej rady a podpora jej rozhodovacieho procesu a procesu monitorovania. Pri poskytovaní pomoci správnej rade by výkonná rada mala mať možnosť v prípade potreby z naliehavých dôvodov prijať určité predbežné rozhodnutia v mene správnej rady. Rokovací poriadok výkonnej rady by mala prijať správna rada.
- (13) Výkonný riaditeľ by mal byť zodpovedný za celkové riadenie strediska Cedefop v súlade so strategickým smerovaním stanoveným správnu radou vrátane každodennej správy, ako aj finančného hospodárenia a riadenia ľudských zdrojov. Výkonný riaditeľ by mal vykonávať právomoci, ktoré mu boli zverené. Uvedené právomoci by malo byť možné pozastaviť za výnimočných okolností, ako sú konflikty záujmov alebo závažné nedodržanie povinností vyplývajúcich zo Služobného poriadku úradníkov Európskej únie (ďalej len „Služobný poriadok“).
- (14) Zásada rovnosti je základnou zásadou práva Únie. Vyžaduje si, aby rovnosť medzi ženami a mužmi bola zabezpečená vo všetkých oblastiach vrátane zamestnania, práce a odmeňovania. Všetky strany by sa mali snažiť dosiahnuť vyvážené zastúpenie žien a mužov v správnej rade a vo výkonnej rade. Uvedený cieľ by mala sledovať aj správna rada, pokiaľ ide o jej predsedu a podpredsedov, ako aj skupiny zastupujúce vlády a zamestnávateľské a zamestnanecké organizácie v správnej rade, pokiaľ ide o určenie náhradníkov na zasadnutia výkonnej rady.
- (15) Stredisko Cedefop prevádzkuje styčnú kanceláriu v Bruseli. Mala by sa zachovať možnosť prevádzkovať túto kanceláriu.
- (16) Finančné ustanovenia a ustanovenia týkajúce sa plánovania a podávania správ v súvislosti so strediskom Cedefop by sa mali aktualizovať. V delegovanom nariadení Komisie (EÚ) č. 1271/2013<sup>(4)</sup> sa stanovuje, že stredisko Cedefop má vykonávať hodnotenia *ex ante* a *ex post* pre tie programy a činnosti, ktoré si vyžadujú značné výdavky. Uvedené hodnotenia by malo stredisko Cedefop zohľadniť vo svojom viacročnom a ročnom plánovaní.

(4) Delegované nariadenie Komisie (EÚ) č. 1271/2013 z 30. septembra 2013 o rámcovom nariadení o rozpočtových pravidlách pre subjekty uvedené v článku 208 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ, Euratom) č. 966/2012 (Ú. v. EÚ L 328, 7.12.2013, s. 42).

- (17) S cieľom zabezpečiť úplnú autonómiu a nezávislosť strediska Cedefop a umožniť mu riadne plnenie jeho cieľov a úloh v súlade s týmto nariadením, by sa mu mal prideliť primeraný a autonómny rozpočet s príjmami plynúcimi predovšetkým z príspevku zo všeobecného rozpočtu Únie. Rozpočtový postup Únie by sa mal uplatňovať na stredisko Cedefop, pokiaľ ide o príspevok Únie a akékoľvek iné dotácie na účet všeobecného rozpočtu Únie. Audit účtovnej závierky strediska Cedefop by mal vykonávať Dvor audítorov.
- (18) Prekladateľské služby potrebné pre fungovanie strediska Cedefop by malo poskytovať Prekladateľské stredisko pre orgány Európskej únie (ďalej len „Prekladateľské stredisko“). Stredisko Cedefop by malo spolupracovať s Prekladateľským strediskom s cieľom stanoviť ukazovatele kvality, včasnosti a dôverynosti, jasne určiť potreby a priority strediska Cedefop a vytvoriť transparentné a objektívne postupy pre proces prekladu.
- (19) Ustanovenia týkajúce sa zamestnancov strediska Cedefop by mali byť v súlade so Služobným poriadkom a s Podmienkami zamestnávania ostatných zamestnancov Únie (ďalej len „Podmienky zamestnávania ostatných zamestnancov“) stanovenými nariadením Rady (EHS, Euratom, ESUO) č. 259/68 <sup>(5)</sup>.
- (20) Stredisko Cedefop by malo prijať potrebné opatrenia, ktorými sa zabezpečí bezpečné zaobchádzanie s dôvernými informáciami a ich spracúvanie. V prípade potreby by malo stredisko Cedefop prijať bezpečnostné pravidlá rovnocenné s pravidlami stanovenými v rozhodnutiach Komisie (EÚ, Euratom) 2015/443 <sup>(6)</sup> a (EÚ, Euratom) 2015/444 <sup>(7)</sup>.
- (21) Je potrebné stanoviť prechodné rozpočtové ustanovenia a prechodné ustanovenia týkajúce sa správnej rady a zamestnancov na zabezpečenie pokračovania činností strediska Cedefop pred začatím vykonávania tohto nariadenia,

PRIJALI TOTO NARIADENIE:

#### KAPITOLA I

#### CIELE A ÚLOHY

##### Článok 1

#### Zriadenie a ciele

1. Európske stredisko pre rozvoj odborného vzdelávania (ďalej len „Cedefop“) sa týmto zriaďuje ako agentúra Únie.
2. Cieľom strediska Cedefop je podporovať šírenie, rozvoj a vykonávanie politík Únie v oblasti odborného vzdelávania a prípravy, ako aj politík v oblasti zručností a kvalifikácií spoluprácou s Komisiou, členskými štátmi a sociálnymi partnermi.

Na uvedený účel stredisko Cedefop rozvíja a šíri poznatky, poskytuje dôkazy a služby pre tvorbu politiky vrátane záverov založených na výskume a uľahčuje výmenu poznatkov medzi aktérmi Únie a vnútroštátnymi aktérmi.

##### Článok 2

#### Úlohy

1. Stredisko Cedefop má tieto úlohy, pokiaľ ide o oblasti politiky uvedené v článku 1 ods. 2, pričom v plnej miere rešpektuje zodpovednosť členských štátov:
  - a) analýza trendov týkajúcich sa politík a systémov v oblasti odborného vzdelávania a prípravy, zručností a kvalifikácií a poskytovanie ich porovnávacích analýz v jednotlivých krajinách;
  - b) analýza trendov na trhu práce z hľadiska zručností a kvalifikácií a odborného vzdelávania a prípravy;
  - c) analýza a prispievanie k vývoju v oblasti koncepcie a udeľovania kvalifikácií, ich organizácie do rámcov a ich funkcie na trhu práce a vo vzťahu k odbornému vzdelávaniu a príprave, s cieľom zvýšiť ich transparentnosť a uznávanie;

<sup>(5)</sup> Ú. v. ES L 56, 4.3.1968, s. 1.

<sup>(6)</sup> Rozhodnutie Komisie (EÚ, Euratom) 2015/443 z 13. marca 2015 o bezpečnosti v Komisii (Ú. v. EÚ L 72, 17.3.2015, s. 41).

<sup>(7)</sup> Rozhodnutie Komisie (EÚ, Euratom) 2015/444 z 13. marca 2015 o bezpečnostných predpisoch na ochranu utajovaných skutočností EÚ (Ú. v. EÚ L 72, 17.3.2015, s. 53).

- d) analýza a prispievanie k vývoju v oblasti validácie neformálneho vzdelávania a informálneho učenia;
  - e) realizácia alebo zadávanie štúdií a vykonávanie výskumu v oblasti relevantných sociálno-ekonomických zmien a súvisiacich politických tém;
  - f) zabezpečovanie fór na výmenu skúseností a informácií medzi vládami, sociálnymi partnermi a ďalšími zainteresovanými stranami na vnútroštátnej úrovni;
  - g) prispievanie k realizácii reforiem a politík na vnútroštátnej úrovni, a to aj informáciami a analýzami, ktoré sú založené na dôkazoch;
  - h) šírenie informácií s cieľom prispievať k politikám a zvyšovať povedomie a porozumenie potenciálu odborného vzdelávania a prípravy pri propagovaní a podpore zamestnateľnosti ľudí, produktivity a celoživotného vzdelávania;
  - i) riadenie a sprístupňovanie nástrojov, súborov údajov a služieb v oblasti odborného vzdelávania a prípravy, zručností, povolání a kvalifikácií občanom, podnikom, tvorcom politík, sociálnym partnerom a ďalším zainteresovaným stranám;
  - j) stanovovanie stratégie pre vzťahy s tretími krajinami a medzinárodnými organizáciami v súlade s článkom 29, pokiaľ ide o záležitosti, ktoré sú v kompetencii strediska Cedefop.
2. Ak sú potrebné nové štúdie a pred prijatím politických rozhodnutí, vezmú inštitúcie Únie do úvahy odborné znalosti strediska Cedefop a všetky štúdie, ktoré realizovalo v dotknutej oblasti alebo ktoré môže realizovať v súlade s nariadením Európskeho parlamentu a Rady (EÚ, Euratom) 2018/1046 <sup>(8)</sup>.
3. Stredisko Cedefop pri svojich činnostiach zohľadňuje prepojenia, ktoré existujú medzi odborným vzdelávaním a prípravou a ostatnými sektormi vzdelávania a odbornej prípravy.
4. Stredisko Cedefop môže uzatvárať dohody o spolupráci s inými príslušnými agentúrami Únie s cieľom uľahčiť a podporiť spoluprácu s nimi.
5. Pri vykonávaní svojich úloh stredisko Cedefop udržiava úzky dialóg najmä so špecializovanými subjektmi, ktoré pracujú na politikách v oblasti odborného vzdelávania a prípravy a zručností a kvalifikácií, či už verejnými alebo súkromnými, národnými alebo medzinárodnými, s orgánmi verejnej moci a vzdelávacími inštitúciami, so zamestnávateľskými a zamestnaneckými organizáciami, ako aj s národnými tripartitnými subjektmi, ak existujú. Stredisko Cedefop bez toho, aby boli dotknuté jeho ciele a účely, spolupracuje s inými agentúrami Únie, a to najmä s nadáciou ETF, nadáciou Eurofound a agentúrou EU-OSHA, s cieľom podporovať súčinnosť a vzájomné dopĺňanie ich činností a zároveň predchádzať akémukoľvek zdvojovaniu práce.

## KAPITOLA II

### ORGANIZÁCIA STREDISKA CEDEFOP

#### Článok 3

#### **Správna a riadiaca štruktúra**

Správnu a riadiacu štruktúru strediska Cedefop tvorí:

- a) správna rada;
- b) výkonná rada;
- c) výkonný riaditeľ.

#### ODDIEL 1

#### **Správna rada**

#### Článok 4

#### **Zloženie správnej rady**

1. Správna rada pozostáva z:
  - a) jedného člena zastupujúceho vládu z každého členského štátu;
  - b) jedného člena zastupujúceho zamestnávateľské organizácie z každého členského štátu;

<sup>(8)</sup> Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ, Euratom) 2018/1046 z 18. júla 2018 o rozpočtových pravidlách, ktoré sa vzťahujú na všeobecný rozpočet Únie, o zmene nariadení (EÚ) č. 1296/2013, (EÚ) č. 1301/2013, (EÚ) č. 1303/2013, (EÚ) č. 1304/2013, (EÚ) č. 1309/2013, (EÚ) č. 1316/2013, (EÚ) č. 223/2014, (EÚ) č. 283/2014 a rozhodnutia č. 541/2014/EÚ a o zrušení nariadenia (EÚ, Euratom) č. 966/2012 (Ú. v. EÚ L 193, 30.7.2018, s. 1).

- c) jedného člena zastupujúceho zamestnanecké organizácie z každého členského štátu;
- d) troch členov zastupujúcich Komisiu;
- e) jedného nezávislého odborníka vymenovaného Európskym parlamentom.

Každý z členov uvedených v písmenách a) až d) má právo hlasovať.

Rada vymenuje členov uvedených v písmenách a), b) a c) z kandidátov navrhnutých členskými štátmi a európskymi zamestnávateľskými a zamestnaneckými organizáciami.

Komisia vymenuje členov uvedených v písmene d).

Príslušný výbor Európskeho parlamentu vymenuje odborníka uvedeného v písmene e).

2. Každý člen správnej rady musí mať náhradníka. Náhradník zastupuje člena počas jeho neprítomnosti. Náhradníci sa vymenúvajú v súlade s odsekom 1.

3. Členovia správnej rady a ich náhradníci sa navrhujú a vymenúvajú na základe ich znalostí v oblasti odborného vzdelávania a prípravy a zručností a kvalifikácií s prihliadnutím na ich príslušné zručnosti, napríklad v oblasti riadenia, správy a rozpočtu, a odborné znalosti v oblasti hlavných úloh strediska Cedefop, aby mohli vykonávať efektívnu úlohu dohľadu. Všetky strany zastúpené v správnej rade sa snažia o obmedzenie fluktuácie svojich zástupcov s cieľom zabezpečiť kontinuitu práce správnej rady. Všetky strany sa snažia docieľiť vyvážené zastúpenie žien a mužov v správnej rade.

4. Každý člen a náhradník v čase nástupu do funkcie podpíše písomné vyhlásenie, že sa nenachádza v situácii konfliktu záujmov. Každý člen a náhradník aktualizuje svoje vyhlásenie v prípade zmeny okolností, pokiaľ ide o akýkoľvek konflikt záujmov. Stredisko Cedefop zverejní vyhlásenia o záujmoch a ich aktualizácie na svojom webovom sídle.

5. Funkčné obdobie členov a náhradníkov je štyri roky. Uvedené obdobie možno obnoviť. Po uplynutí ich funkčného obdobia alebo v prípade ich odstúpenia ostávajú členovia a náhradníci vo funkcii až dovtedy, kým nie sú opätovne vymenovaní alebo kým nie sú nahradení.

6. V rámci správnej rady vytvoria zástupcovia vlád, zamestnávateľských a zamestnaneckých organizácií vlastné skupiny. Každá skupina si určí koordinátora s cieľom posilniť efektívnosť rokovaní v rámci skupiny a medzi skupinami. Koordinátori skupín zamestnávateľov a zamestnancov sú zástupcovia svojich príslušných európskych organizácií a môžu byť určení spomedzi vymenovaných členov správnej rady. Koordinátori, ktorí nie sú vymenovanými členmi správnej rady v súlade s odsekom 1, sa na zasadnutiach správnej rady zúčastňujú bez hlasovacieho práva.

## Článok 5

### Funkcie správnej rady

1. Správna rada:

- a) určuje strategické smerovanie činností strediska Cedefop;
- b) každoročne dvojtretinovou väčšinou hlasov členov s hlasovacím právom a v súlade s článkom 6 prijíma programový dokument strediska Cedefop obsahujúci viacročný pracovný program strediska Cedefop a jeho ročný pracovný program na nasledujúci rok;
- c) dvojtretinovou väčšinou hlasov členov s hlasovacím právom prijíma ročný rozpočet strediska Cedefop a plní ďalšie funkcie v súvislosti s týmto rozpočtom podľa kapitoly III;
- d) prijíma konsolidovanú výročnú správu o činnosti spolu s hodnotením činnosti strediska Cedefop, predkladá ich každoročne do 1. júla Európskemu parlamentu, Rade, Komisii a Dvoru audítorov a zverejňuje konsolidovanú výročnú správu o činnosti;
- e) prijíma rozpočtové pravidlá, ktoré sa vzťahujú na stredisko Cedefop, v súlade s článkom 16;
- f) prijíma stratégiu boja proti podvodom, ktorá je primeraná rizikám podvodov, pričom zohľadňuje náklady a prínosy opatrení, ktoré sa majú vykonať;

- g) prijíma pravidlá predchádzania konfliktom záujmov v súvislosti so svojimi členmi a nezávislými odborníkmi, ako aj v súvislosti s vyslanými národnými expertmi a ostatnými zamestnancami, ktorých nezamestnáva stredisko Cedefop, ako sa uvádza v článku 19, a pravidlá riešenia takýchto konfliktov;
- h) prijíma a pravidelne aktualizuje plány v oblasti komunikácie a šírenia informácií na základe analýzy potrieb a premieta ich do programového dokumentu strediska Cedefop;
- i) prijíma svoj rokovací poriadok;
- j) v súlade s odsekom 2 vykonáva v súvislosti so zamestnancami strediska Cedefop právomoci menovacieho orgánu zverené na základe Služobného poriadku a právomoci orgánu splnomocneného uzatvárať pracovné zmluvy zverené na základe Podmienok zamestnávania ostatných zamestnancov (ďalej len „právomoci menovacieho orgánu“);
- k) prijíma primerané vykonávacie pravidlá s cieľom vykonať Služobný poriadok a podmienky zamestnávania ostatných zamestnancov v súlade článkom 110 Služobného poriadku;
- l) vymenúva a v prípade potreby predlžuje funkčné obdobie výkonného riaditeľa alebo ho odvoláva z funkcie v súlade s článkom 18;
- m) vymenúva účtovníka podliehajúceho Služobnému poriadku a Podmienkam zamestnávania ostatných zamestnancov, ktorý je pri vykonávaní svojich povinností úplne nezávislý;
- n) prijíma rokovací poriadok výkonnej rady;
- o) monitoruje primerané nadväzné opatrenia na zistenia a odporúčania vyplývajúce zo správ o vnútornom či externom audite a z hodnotení, ako aj vyšetrovaní Európskeho úradu pre boj proti podvodom (ďalej len „OLAF“);
- p) schvaľuje uzatváranie dohôd o spolupráci s príslušnými orgánmi tretích krajín a s medzinárodnými organizáciami v súlade s článkom 29.

2. Správna rada v súlade s článkom 110 Služobného poriadku prijíma rozhodnutie na základe článku 2 ods. 1 Služobného poriadku a článku 6 Podmienok zamestnávania ostatných zamestnancov, ktorým deleguje príslušné právomoci menovacieho orgánu na výkonného riaditeľa a ktorým stanovuje podmienky, na základe ktorých možno toto delegovanie právomoci pozastaviť. Výkonný riaditeľ je oprávnený uvedené právomoci delegovať ďalej.

Ak si to vyžadujú mimoriadne okolnosti, správna rada môže dočasne pozastaviť delegovanie právomocí menovacieho orgánu na výkonného riaditeľa a na subjekty, na ktoré výkonný riaditeľ delegoval ďalej právomoc. V takýchto prípadoch správna rada na obmedzené časové obdobie deleguje právomoci na jedného zo zástupcov Komisie, ktorého nominuje, alebo na iného zamestnanca než výkonného riaditeľa.

## Článok 6

### Viacročné a ročné plánovanie

1. Výkonný riaditeľ každoročne v súlade s článkom 11 ods. 5 písm. e) tohto nariadenia vypracuje návrh programového dokumentu obsahujúceho viacročný a ročný pracovný program v súlade s článkom 32 delegovaného nariadenia (EÚ) č. 1271/2013.

2. Výkonný riaditeľ predloží návrh programového dokumentu uvedeného v odseku 1 správnej rade. Návrh programového dokumentu sa po schválení správnu radou predkladá Komisii, Európskemu parlamentu a Rade každoročne najneskôr do 31. januára. Výkonný riaditeľ predkladá aktualizované verzie uvedeného dokumentu v súlade s rovnakým postupom. Správna rada prijme programový dokument, pričom zohľadní stanovisko Komisie.

Programový dokument nadobúda definitívnu podobu po konečnom prijatí všeobecného rozpočtu Únie a v prípade potreby sa zodpovedajúcim spôsobom upraví.

3. Vo viacročnom pracovnom programe sa stanoví všeobecné strategické plánovanie vrátane cieľov, očakávaných výsledkov a ukazovateľov výkonnosti tak, aby sa predišlo prekryvaniu plánovania s ďalšími agentúrami. Ďalej sa v ňom stanovuje plánovanie zdrojov vrátane viacročného rozpočtu a zamestnancov. Uvádza sa v ňom aj stratégia vzťahov s tretími krajinami a medzinárodnými organizáciami v súlade s článkom 29, činnosti spojené s touto stratégiou, ako aj špecifikácia súvisiacich zdrojov.

4. Ročný pracovný program je v súlade s viacročným pracovným programom uvedeným v odseku 3 a zahŕňa:

- a) podrobné ciele a očakávané výsledky vrátane ukazovateľov výkonnosti;

- b) opis činností, ktoré sa majú financovať, vrátane plánovaných opatrení na zvýšenie efektívnosti;
- c) odhad finančných a ľudských zdrojov vyčlenených na každé opatrenie v súlade so zásadami zostavovania a riadenia rozpočtu na základe činností;
- d) možné kroky pre vzťahy s tretími krajinami a medzinárodnými organizáciami v súlade s článkom 29.

Jasne sa v ňom stanovujú činnosti, ktoré boli doplnené, zmenené alebo vypustené v porovnaní s predchádzajúcim rozpočtovým rokom.

5. Keď sa stredisku Cedefop prideli nová činnosť, správna rada zmení prijatý ročný pracovný program. Správna rada môže delegovať právomoc vykonávať nepodstatné zmeny v ročnom pracovnom programe na výkonného riaditeľa.

Každá podstatná zmena v ročnom pracovnom programe sa prijíma v súlade s rovnakým postupom ako pôvodný ročný pracovný program.

6. Plánovanie zdrojov sa každoročne aktualizuje. Strategické plánovanie sa v prípade potreby aktualizuje a zameriava sa najmä na výsledky hodnotenia uvedeného v článku 27.

Pridelenie novej činnosti stredisku Cedefop na účely plnenia úloh stanovených v článku 2 sa zohľadňuje pri jeho plánovaní v oblasti zdrojov a finančnom plánovaní bez toho, aby boli dotknuté právomoci Európskeho parlamentu a Rady (ďalej len „rozpočtový orgán“).

#### Článok 7

##### **Predseda správnej rady**

1. Správna rada si zvolí predsedu a troch podpredsedov takto:
  - a) jedného spomedzi členov zastupujúcich vlády členských štátov;
  - b) jedného spomedzi členov zastupujúcich zamestnávateľské organizácie;
  - c) jedného spomedzi členov zastupujúcich zamestnanecké organizácie a
  - d) jedného spomedzi členov zastupujúcich Komisiu.

Predseda a podpredsedovia sú volení dvojtretinovou väčšinou členov správnej rady s hlasovacím právom.

2. Funkčné obdobie predsedu a podpredsedov je jeden rok. Ich funkčné obdobie je obnoviteľné. Ak kedykoľvek počas svojho funkčného obdobia prestanú byť členmi správnej rady, ich funkčné obdobie sa automaticky skončí k rovnakému dátumu.

#### Článok 8

##### **Zasadnutia správnej rady**

1. Zasadnutia správnej rady zvoláva predseda.
2. Výkonný riaditeľ sa zúčastňuje na rokovaníach bez hlasovacieho práva.
3. Riadne zasadnutie správnej rady sa koná raz ročne. Správna rada navyše zasadá aj z iniciatívy predsedu, na žiadosť Komisie alebo na žiadosť aspoň tretiny svojich členov.
4. Správna rada môže ako pozorovateľa pozvať na svoje zasadnutia akúkoľvek osobu, o ktorej stanovisko má záujem. Zástupcovia krajín Európskeho združenia voľného obchodu (EZVO), ktoré sú zmluvnými stranami Dohody o Európskom hospodárskom priestore (ďalej len „Dohoda o EHP“), sa môžu zúčastňovať na zasadnutiach správnej rady ako pozorovatelia, ak sa v Dohode o EHP stanovuje ich účasť na činnostiach strediska Cedefop.
5. Sekretariát pre správnu radu zabezpečuje stredisko Cedefop.

## Článok 9

**Pravidlá hlasovania správnej rady**

1. Bez toho, aby bol dotknutý článok 5 ods. 1 písm. b) a c), článok 7 ods. 1 druhý pododsek a článok 18 ods. 7, správna rada prijíma svoje rozhodnutia väčšinou členov s hlasovacím právom.
2. Každý člen s hlasovacím právom má jeden hlas. V prípade neprítomnosti člena s hlasovacím právom je oprávnený vykonať jeho hlasovacie právo jeho náhradník.
3. Predseda sa zúčastňuje na hlasovaní.
4. Výkonný riaditeľ sa zúčastňuje na rokovaníach bez hlasovacieho práva.
5. V rokovacom poriadku správnej rady sa stanovujú podrobnejšie mechanizmy hlasovania, najmä podmienky, za ktorých môže člen konať v mene iného člena.

## ODDIEL 2

**Výkonná rada**

## Článok 10

**Výkonná rada**

1. Správnej rade pomáha výkonná rada.
2. Výkonná rada:
  - a) pripravuje rozhodnutia, ktoré má prijať správna rada;
  - b) spolu so správnou radou monitoruje primerané opatrenia nadväzujúce na zistenia a odporúčania vyplývajúce zo správ o internom či externom audite a hodnotení, ako aj z vyšetrovaní úradu OLAF;
  - c) bez toho, aby bola dotknutá zodpovednosť výkonného riaditeľa v zmysle článku 11, mu v prípade potreby poskytuje odporúčania pri vykonávaní rozhodnutí správnej rady s cieľom posilniť dohľad nad administratívnym a rozpočtovým hospodárením.
3. Ak je to potrebné z dôvodu naliehavosti, výkonná rada môže prijať niektoré predbežné rozhodnutia v mene správnej rady vrátane rozhodnutí o pozastavení delegovania právomocí menovacieho orgánu v súlade s podmienkami uvedenými v článku 5 ods. 2, a o rozpočtových záležitostiach.
4. Výkonná rada sa skladá z predsedu správnej rady, troch podpredsedov, koordinátorov troch skupín uvedených v článku 4 ods. 6 a jedného zástupcu Komisie. Každá skupina uvedená v článku 4 ods. 6 môže určiť najviac dvoch náhradníkov na účasť na zasadnutiach výkonnej rady v prípade neprítomnosti člena vymenovaného príslušnou skupinou. Predseda správnej rady je aj predsedom výkonnej rady. Výkonný riaditeľ sa zúčastňuje na zasadnutiach výkonnej rady bez hlasovacieho práva.
5. Funkčné obdobie členov výkonnej rady je dva roky. Toto funkčné obdobie možno obnoviť. Funkčné obdobie člena výkonnej rady sa skončí v deň, keď sa skončí jeho členstvo v správnej rade.
6. Výkonná rada zasadá trikrát za rok. Okrem toho zasadá z iniciatívy predsedu alebo na žiadosť svojich členov. Po každom zasadnutí koordinátori troch skupín uvedených v článku 4 ods. 6 vynaložia maximálne úsilie na včasné a transparentné informovanie členov svojej skupiny o obsahu diskusie.

## ODDIEL 3

**Výkonný riaditeľ**

## Článok 11

**Povinnosti výkonného riaditeľa**

1. Výkonný riaditeľ je zodpovedný za riadenie strediska Cedefop v súlade so strategickým smerovaním, ktoré stanovila správna rada, a zodpovedá sa správnej rade.



2. Bez toho, aby boli dotknuté právomoci Komisie, správnej rady a výkonnej rady, výkonný riaditeľ je pri výkone svojich povinností nezávislý a nesmie žiadať pokyny od žiadnej vlády ani žiadneho iného subjektu, ani ich od nich prijímať.
3. Výkonný riaditeľ podáva na vyzvanie Európskemu parlamentu správu o plnení svojich povinností. Rada môže vyzvať výkonného riaditeľa, aby podal správu o plnení svojich povinností.
4. Výkonný riaditeľ je osobou oprávnenou konať v mene strediska Cedefop.
5. Výkonný riaditeľ je zodpovedný za plnenie úloh, ktoré stredisku Cedefop ukladá toto nariadenie. Výkonný riaditeľ je zodpovedný najmä za:
  - a) každodennú správu strediska Cedefop vrátane vykonávania právomocí, ktoré sú mu zverené a týkajú sa záležitostí zamestnancov, v súlade s článkom 5 ods. 2;
  - b) vykonávanie rozhodnutí prijatých správnu radou;
  - c) v súlade s rozhodnutím uvedeným v článku 5 ods. 2 prijímanie rozhodnutí týkajúcich sa riadenia ľudských zdrojov;
  - d) zohľadňujúc potreby týkajúce sa činností strediska Cedefop a riadneho rozpočtového hospodárenia, prijímanie rozhodnutí týkajúcich sa vnútorných štruktúr strediska Cedefop v prípade potreby vrátane služobných funkcií, ktoré sa môžu týkať každodenného riadenia strediska Cedefop;
  - e) prípravu programového dokumentu a jeho predloženie správnej rade po konzultácii s Komisiou;
  - f) vykonávanie programového dokumentu a podávanie správ správnej rade o jeho vykonávaní;
  - g) prípravu konsolidovanej výročnej správy o činnosti strediska Cedefop a jej predkladanie správnej rade na posúdenie a prijatie;
  - h) vytvorenie účinného monitorovacieho systému, ktorý umožní vykonávať pravidelné hodnotenia uvedené v článku 27, a systému podávania správ, v ktorom sa zhrnú ich výsledky;
  - i) prípravu návrhu rozpočtových pravidiel platných pre stredisko Cedefop;
  - j) prípravu návrhu výkazu odhadovaných príjmov a výdavkov strediska Cedefop ako súčasť programového dokumentu strediska Cedefop, a plnenie rozpočtu strediska Cedefop;
  - k) prípravu akčného plánu v nadväznosti na závery vyplývajúce zo správ o vnútornom alebo externom audite a z hodnotení, ako aj z vyšetrovaní úradu OLAF, a podávanie správ o pokroku dvakrát ročne Komisii a pravidelne správnej rade a výkonnej rade;
  - l) zabezpečovanie rodovej rovnováhy v rámci strediska Cedefop;
  - m) ochranu finančných záujmov Únie uplatňovaním preventívnych opatrení na zamedzenie podvodov, korupcie a iných nezákonných činností, prostredníctvom účinných kontrol a v prípade, že sa zistia nezrovnalosti, prostredníctvom vymáhania neoprávnene vyplatených súm a prípadne prostredníctvom účinných, primeraných a odradzujúcich administratívnych a finančných sankcií;
  - n) prípravu stratégie strediska Cedefop pre boj proti podvodom a jej predloženie správnej rade na schválenie;
  - o) ak je to relevantné, za spoluprácu s ostatnými agentúrami Únie a uzatváranie dohôd o spolupráci s nimi.
6. Výkonný riaditeľ je zodpovedný aj za rozhodnutie, či je potrebné na účely efektívneho a účinného plnenia úloh strediska Cedefop zriadiť styčnú kanceláriu v Bruseli s cieľom posilňovať spoluprácu strediska Cedefop s príslušnými inštitúciami Únie. Uvedené rozhodnutie si vyžaduje predchádzajúci súhlas Komisie, správnej rady a príslušného členského štátu. V uvedenom rozhodnutí sa špecifikuje rozsah činností, ktoré má táto styčná kancelária vykonávať spôsobom, ktorý zabraňuje zbytočným nákladom a akejkolvek duplicitne administratívnych funkcií strediska Cedefop.

### KAPITOLA III

#### FINANČNÉ USTANOVENIA

##### Článok 12

##### **Rozpočet**

1. Na každý rozpočtový rok sa vypracuje odhad všetkých príjmov a výdavkov strediska Cedefop a uvedie sa v jeho rozpočte. Rozpočtový rok zodpovedá kalendárnemu roku.

2. Rozpočet strediska Cedefop musí byť z hľadiska príjmov a výdavkov vyrovnaný.
3. Bez toho, aby boli dotknuté ďalšie zdroje, príjmy strediska Cedefop zahŕňajú:
  - a) príspevok Únie zahrnutý vo všeobecnom rozpočte Únie;
  - b) všetky dobrovoľné finančné príspevky členských štátov;
  - c) poplatky za publikácie a ďalšie služby poskytnuté strediskom Cedefop;
  - d) akýkoľvek príspevok tretích krajín podieľajúcich sa na činnosti strediska Cedefop podľa článku 29.
4. Výdavky strediska Cedefop zahŕňajú odmeny zamestnancov, náklady na správu a infraštruktúru a prevádzkové náklady.

### Článok 13

#### Zostavovanie rozpočtu

1. Výkonný riaditeľ každoročne vypracúva predbežný návrh odhadu príjmov a výdavkov strediska Cedefop na nasledujúci rozpočtový rok vrátane plánu pracovných miest, a zasiela ho správnej rade.

Predbežný návrh odhadu príjmov a výdavkov sa zakladá na cieľoch a očakávaných výsledkoch v ročnom programovom dokumente uvedenom v článku 6 ods. 1 a zohľadňuje finančné zdroje potrebné na splnenie týchto cieľov a očakávaných výsledkov, a to v súlade so zásadou zostavovania rozpočtu na základe výkonnosti.

2. Na základe tohto predbežného návrhu odhadu príjmov a výdavkov správna rada prijme návrh odhadu príjmov a výdavkov strediska Cedefop na nasledujúci rozpočtový rok a zašle ho každoročne do 31. januára Komisii.
3. Komisia zašle návrh odhadu príjmov a výdavkov rozpočtovému orgánu spolu s návrhom všeobecného rozpočtu Únie. Návrh odhadu príjmov a výdavkov sa sprístupní aj stredisku Cedefop.
4. Na základe návrhu odhadu príjmov a výdavkov Komisia vloží do návrhu všeobecného rozpočtu Únie odhad príjmov a výdavkov, ktoré považuje za potrebné pre plán pracovných miest, ako aj výšku príspevku, ktorou sa zaťažší všeobecný rozpočet, ktorý predloží rozpočtovému orgánu v súlade s článkami 313 a 314 Zmluvy o fungovaní Európskej únie (ZFEÚ).
5. Rozpočtové prostriedky určené ako príspevok zo všeobecného rozpočtu Únie stredisku Cedefop schvaľuje rozpočtový orgán.
6. Plán pracovných miest strediska Cedefop prijíma rozpočtový orgán.
7. Rozpočet strediska Cedefop prijíma správna rada. Rozpočet nadobúda definitívnu podobu po konečnom prijatí všeobecného rozpočtu Únie a v prípade potreby sa zodpovedajúcim spôsobom upraví. Akákoľvek zmena rozpočtu strediska Cedefop vrátane plánu pracovných miest sa prijme v súlade s rovnakým postupom.
8. Na akékoľvek stavebné projekty, ktoré by mohli mať významný vplyv na rozpočet strediska Cedefop, sa vzťahuje delegované nariadenie (EÚ) č. 1271/2013.

### Článok 14

#### Plnenie rozpočtu

1. Za plnenie rozpočtu strediska Cedefop zodpovedá výkonný riaditeľ.
2. Výkonný riaditeľ každoročne zasiela rozpočtovému orgánu všetky informácie o výsledkoch postupov hodnotenia.

### Článok 15

#### Predkladanie účtovnej závierky a absolútorium

1. Účtovník strediska Cedefop zašle predbežnú účtovnú závierku za rozpočtový rok (rok N) účtovníkovi Komisie a Dvoru audítorov do 1. marca nasledujúceho rozpočtového roku (rok N + 1).

2. Stredisko Cedefop zašle správu o rozpočtovom a finančnom hospodárení za rok N Európskemu parlamentu, Rade, Komisii a Dvoru audítorov do 31. marca roku N + 1.
3. Účtovník Komisie zašle Dvoru audítorov do 31. marca roku N + 1 predbežnú účtovnú závierku strediska Cedefop za rok N, konsolidovanú s účtovnou závierkou Komisie.
4. Účtovník vypracuje po prijatí pripomienok Dvora audítorov k predbežnej účtovnej závierke strediska Cedefop za rok N podľa článku 246 nariadenia (EÚ, Euratom) 2018/1046 konečnú účtovnú závierku strediska Cedefop za daný rok. Výkonný riaditeľ predloží túto konečnú účtovnú závierku správnej rade na prijatie stanoviska.
5. Správna rada zaujme stanovisko ku konečnej účtovnej závierke strediska Cedefop za rok N.
6. Účtovník strediska Cedefop do 1. júla roku N + 1 zašle konečnú účtovnú závierku za rok N Európskemu parlamentu, Rade, Komisii a Dvoru audítorov spolu so stanoviskom správnej rady.
7. Konečná účtovná závierka za rok N sa uverejní v *Úradnom vestníku Európskej únie* do 15. novembra roka N + 1.
8. Výkonný riaditeľ zašle Dvoru audítorov do 30. septembra roku N + 1 odpoveď na pripomienky uvedené v jeho výročnej správe. Výkonný riaditeľ zašle túto odpoveď aj správnej rade.
9. Výkonný riaditeľ predloží Európskemu parlamentu na jeho žiadosť všetky informácie potrebné na plynulé uplatnenie postupu udelenia absolútoría za rok N v súlade s článkom 109 ods. 3 delegovaného nariadenia (EÚ) č. 1271/2013.
10. Európsky parlament na odporúčanie Rady, ktorá sa uznáša kvalifikovanou väčšinou, do 15. mája roku N + 2 udelí výkonnému riaditeľovi absolútorium za plnenie rozpočtu v roku N.

#### Článok 16

### Rozpočtové pravidlá

Rozpočtové pravidlá, ktoré sa vzťahujú na stredisko Cedefop, prijíma správna rada po porade s Komisiou. Nesmú sa odchyľovať od delegovaného nariadenia (EÚ) č. 1271/2013, okrem prípadov, keď je takáto odchýlka nevyhnutne potrebná na prevádzku strediska Cedefop a keď s tým Komisia vopred udelila súhlas.

#### KAPITOLA IV

#### ZAMESTNANCI

#### Článok 17

### Všeobecné ustanovenia

1. Na zamestnancov strediska Cedefop sa vzťahuje Služobný poriadok a Podmienky zamestnávania ostatných zamestnancov, ako aj pravidlá prijaté na základe dohody medzi inštitúciami Únie na účely uplatňovania Služobného poriadku a Podmienok zamestnávania ostatných zamestnancov.
2. Správna rada prijíma primerané vykonávacie predpisy na účely uplatňovania Služobného poriadku a Podmienok zamestnávania ostatných zamestnancov v súlade s článkom 110 Služobného poriadku.

#### Článok 18

### Výkonný riaditeľ

1. Výkonný riaditeľ je zamestnancom a je prijatý ako dočasný zamestnanec strediska Cedefop v súlade s článkom 2 písm. a) Podmienok zamestnávania ostatných zamestnancov.
2. Výkonného riaditeľa vymenúva správna rada zo zoznamu kandidátov navrhnutých Komisiou pri uplatnení otvoreného a transparentného výberového konania.

Vybraný kandidát sa vyzve, aby vystúpil pred Európskym parlamentom a odpovedal na otázky jeho poslancov. Uvedená výmena názorov nesmie príliš oddialiť vymenovanie.

Na účely uzatvorenia zmluvy s výkonným riaditeľom zastupuje stredisko Cedefop predseda správnej rady.

3. Funkčné obdobie výkonného riaditeľa je päť rokov. Pred koncom tohto funkčného obdobia Komisia vykoná posúdenie, v ktorom zohľadní hodnotenie výsledkov činnosti výkonného riaditeľa a budúce úlohy a výzvy strediska Cedefop.
4. Správna rada, zohľadniac posúdenie uvedené v odseku 3, môže jedenkrát predĺžiť funkčné obdobie výkonného riaditeľa najviac o päť rokov.
5. Ak sa funkčné obdobie výkonného riaditeľa predĺži, nesmie sa na konci celkového funkčného obdobia zúčastniť na ďalšom výberovom konaní na rovnaké miesto.
6. Výkonného riaditeľa možno odvolať z funkcie len na základe rozhodnutia správnej rady. Správna rada vo svojom rozhodnutí zohľadňuje posúdenie Komisie týkajúce sa výsledkov činnosti výkonného riaditeľa, ako sa uvádza v odseku 3.
7. Rozhodnutia o vymenovaní výkonného riaditeľa, predĺžení jeho funkčného obdobia alebo jeho odvolaní z funkcie prijíma správna rada dvojtretinovou väčšinou členov s hlasovacím právom.

#### Článok 19

### Vyslaní národní experti a ostatní zamestnanci

1. Stredisko Cedefop môže využívať služby vyslaných národných expertov alebo ostatných zamestnancov, ktorých nezamestnáva.
2. Pravidlá vysielania národných expertov do strediska Cedefop prijíma správna rada svojím rozhodnutím.

#### KAPITOLA V

### VŠEOBECNÉ USTANOVENIA

#### Článok 20

### Právne postavenie

1. Stredisko Cedefop je agentúrou Únie. Má právnu subjektivitu.
2. V každom členskom štáte požíva stredisko Cedefop najširšiu spôsobilosť na práva a právne úkony, ktorá je priznaná právnickým osobám podľa vnútroštátneho práva. Predovšetkým môže nadobúdať hnutel'ný a nehnuteľný majetok a scudzovať ho a byť účastníkom súdnych konaní.
3. Stredisko Cedefop má sídlo v meste Thessaloniki (Solún).
4. Stredisko Cedefop môže v súlade s článkom 11 ods. 6 zriadiť styčnú kanceláriu v Bruseli s cieľom ďalej posilňovať svoju spoluprácu s príslušnými inštitúciami Únie.

#### Článok 21

### Výsady a imunity

Na stredisko Cedefop a jeho zamestnancov sa vzťahuje Protokol č. 7 o výsadách a imunitách Európskej únie.

#### Článok 22

### Jazykový režim

1. Na stredisko Cedefop sa vzťahuje nariadenie Rady č. 1 <sup>(9)</sup>.
2. Prekladateľské služby potrebné pre fungovanie strediska Cedefop poskytuje Prekladateľské stredisko.

<sup>(9)</sup> Nariadenie Rady č. 1 o používaní jazykov v Európskom hospodárskom spoločenstve (Ú. v. ES 17, 6.10.1958, s. 385).

## Článok 23

**Transparentnosť a ochrana údajov**

1. Stredisko Cedefop vykonáva svoje činnosti na vysokej úrovni transparentnosti.
2. Na dokumenty v držbe strediska Cedefop sa vzťahuje nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1049/2001 <sup>(10)</sup>.
3. Správna rada do šiestich mesiacov od dátumu svojho prvého zasadnutia prijme podrobné pravidlá uplatňovania nariadenia (ES) č. 1049/2001.
4. Na spracúvanie osobných údajov strediskom Cedefop sa vzťahuje nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2018/1725 <sup>(11)</sup>. Správna rada do šiestich mesiacov od dátumu svojho prvého zasadnutia stanoví opatrenia týkajúce sa uplatňovania nariadenia (EÚ) 2018/1725 strediskom Cedefop vrátane opatrení týkajúcich sa vymenovania zodpovednej osoby. Uvedené opatrenia sa stanovujú po konzultácii s európskym dozorným úradníkom pre ochranu údajov.

## Článok 24

**Boj proti podvodom**

1. V záujme uľahčenia boja proti podvodom, korupcii a iným nezákonným činnostiam podľa nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ, Euratom) č. 883/2013 <sup>(12)</sup> stredisko Cedefop do 21. augusta 2019 pristúpi k Medziinštitucionálnej dohode z 25. mája 1999 medzi Európskym parlamentom, Radou Európskej únie a Komisiou Európskych spoločenstiev, ktorá sa týka vnútorných vyšetrovaní Európskym úradom pre boj proti podvodom (OLAF) <sup>(13)</sup>, a prijme primerané ustanovenia uplatniteľné na všetkých svojich zamestnancov s použitím vzoru uvedeného v prílohe k uvedenej dohode.
2. Dvor audítorov má právomoc na základe kontrol dokumentov a inšpekcií na mieste vykonať audit u všetkých príjemcov grantov, dodávateľov a subdodávateľov, ktorým stredisko Cedefop poskytlo finančné prostriedky Únie.
3. Úrad OLAF môže vykonávať vyšetrovania vrátane kontrol a inšpekcií na mieste v súlade s ustanoveniami a postupmi stanovenými v nariadení (EÚ, Euratom) č. 883/2013 a v nariadení Rady (Euratom, ES) č. 2185/96 <sup>(14)</sup> s cieľom zistiť, či v súvislosti s dohodou alebo rozhodnutím o grante alebo zmluvou financovanou strediskom Cedefop nedošlo k podvodu, korupcii alebo akémukoľvek inému protiprávnemu konaniu poškodzujúcemu finančné záujmy Únie.
4. Bez toho, aby boli dotknuté odseky 1, 2 a 3, dohody strediska Cedefop o spolupráci s tretími krajinami a medzinárodnými organizáciami, jeho zmluvy, ako aj dohody a rozhodnutia o grantoch musia obsahovať ustanovenia, ktoré výslovne udeľujú Dvoru audítorov a úradu OLAF právomoc na vykonávanie takýchto auditov a vyšetrovaní v súlade s ich príslušnými právomocami.

## Článok 25

**Bezpečnostné pravidlá v oblasti ochrany utajovaných skutočností a citlivých neutajovaných skutočností**

Stredisko Cedefop v prípade potreby prijme bezpečnostné predpisy rovnocenné bezpečnostným predpisom Komisie na ochranu utajovaných skutočností Európskej únie (EUCI) a citlivých neutajovaných skutočností stanovených v rozhodnutiach (EÚ, Euratom) 2015/443 a (EÚ, Euratom) 2015/444. Bezpečnostné predpisy strediska Cedefop obsahujú v prípade potreby okrem iného aj ustanovenia týkajúce sa výmeny, spracúvania a uchovávania takýchto informácií.

<sup>(10)</sup> Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1049/2001 z 30. mája 2001 o prístupe verejnosti k dokumentom Európskeho parlamentu, Rady a Komisie (Ú. v. ES L 145, 31.5.2001, s. 43).

<sup>(11)</sup> Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2018/1725 z 23. októbra 2018 o ochrane fyzických osôb pri spracúvaní osobných údajov inštitúciami, orgánmi, úradmi a agentúrami Únie a o voľnom pohybe takýchto údajov, ktorým sa zrušuje nariadenie (ES) č. 45/2001 a rozhodnutie č. 1247/2002/ES (Ú. v. EÚ L 295, 21.11.2018, s. 39).

<sup>(12)</sup> Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ, Euratom) č. 883/2013 z 11. septembra 2013 o vyšetrovaniach vykonávaných Európskym úradom pre boj proti podvodom (OLAF), ktorým sa zrušuje nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1073/1999 a nariadenie Rady (Euratom) č. 1074/1999 (Ú. v. EÚ L 248, 18.9.2013, s. 1).

<sup>(13)</sup> Ú. v. ES L 136, 31.5.1999, s. 15.

<sup>(14)</sup> Nariadenie Rady (Euratom, ES) č. 2185/96 z 11. novembra 1996 o kontrolách a inšpekciách na mieste, vykonávaných Komisiou s cieľom ochrany finančných záujmov Európskych spoločenstiev pred spreneverou a inými podvodmi (Ú. v. ES L 292, 15.11.1996, s. 2).

#### Článok 26

##### Zodpovednosť

1. Zmluvná zodpovednosť strediska Cedefop sa riadi právom rozhodným pre danú zmluvu.
2. Každá rozhodcovská doložka v zmluve, ktorú uzatvorí stredisko Cedefop, musí obsahovať ustanovenie, že rozhodovacia právomoc prislúcha Súdnemu dvoru Európskej únie (ďalej len „Súdny dvor“).
3. Pokiaľ ide o mimozmluvnú zodpovednosť, stredisko Cedefop je povinné v súlade so všeobecnými zásadami, ktoré sú spoločné pre právne poriadky členských štátov, nahradiť všetku škodu, ktorú spôsobia jeho útvary alebo zamestnanci pri plnení svojich úloh.
4. V sporoch o náhradu škody, ako je uvedené v odseku 3, má právomoc konať Súdny dvor.
5. Osobná zodpovednosť zamestnancov strediska Cedefop voči nemu sa riadi ustanoveniami uvedenými v Služobnom poriadku a v Podmienkach zamestnávania ostatných zamestnancov.

#### Článok 27

##### Hodnotenie

1. V súlade s článkom 29 ods. 5 delegovaného nariadenia (EÚ) č. 1271/2013 stredisko Cedefop vykonáva hodnotenia *ex ante* a *ex post* tých programov a činností, ktoré si vyžadujú značné výdavky.
2. Komisia do 21. februára 2024 a potom každých päť rokov zabezpečí, aby sa vykonalo hodnotenie v súlade s usmerneniami Komisie s cieľom posúdiť výsledky činnosti strediska Cedefop vzhľadom na jeho ciele, mandát a úlohy. Komisia počas tohto hodnotenia konzultuje s členmi správnej rady a ďalšími hlavnými zainteresovanými stranami. Hodnotenie sa najmä zaoberá prípadnou potrebou zmeniť mandát strediska Cedefop a finančnými dôsledkami každej takejto zmeny.
3. Komisia podáva správu o záveroch hodnotenia Európskemu parlamentu, Rade a správnej rade. Závety hodnotenia sa zverejnia.

#### Článok 28

##### Administratívne vyšetrovania

Činnosti strediska Cedefop podliehajú vyšetrovaniam európskeho ombudsmana v súlade s článkom 228 ZFEÚ.

#### Článok 29

##### Spolupráca s tretími krajinami a medzinárodnými organizáciami

1. Pokiaľ je to potrebné na dosiahnutie cieľov stanovených v tomto nariadení a bez toho, aby boli dotknuté príslušné právomoci členských štátov a inštitúcií Únie, stredisko Cedefop môže spolupracovať s príslušnými orgánmi tretích krajín a s medzinárodnými organizáciami.

Na tento účel môže stredisko Cedefop, pod podmienkou súhlasu správnej rady a po schválení zo strany Komisie, uzavrieť pracovné dojednania s príslušnými orgánmi tretích krajín a s medzinárodnými organizáciami. Uvedenými dojednaniaми nevznikajú Únii ani členským štátom žiadne právne záväzky.

2. Stredisko Cedefop je otvorené pre účasť tretích krajín, ktoré na tento účel uzatvorili dohody s Úniou.

Podľa príslušných ustanovení dohôd uvedených v prvom pododseku sa vypracujú dojednania, v ktorých sa stanoví najmä povaha, rozsah a spôsob účasti príslušných tretích krajín na práci strediska Cedefop vrátane ustanovení o účasti na iniciatívach uskutočňovaných strediskom Cedefop, finančných príspevkoch a zamestnancoch. Pokiaľ ide o otázky týkajúce sa zamestnancov, uvedené dojednania musia byť za každých okolností v súlade so Služobným poriadkom.

3. Správna rada prijme stratégiu pre vzťahy s tretími krajinami a medzinárodnými organizáciami v súvislosti so záležitosťami spadajúcimi do kompetencie strediska Cedefop.

## Článok 30

**Dohoda o sídle a prevádzkové podmienky**

1. Potrebné dojednania o poskytnutí sídla stredisku Cedefop v hostiteľskom členskom štáte a o zariadeniach, ktoré má uvedený členský štát sprístupniť, ako aj osobitné pravidlá, ktoré sa v hostiteľskom členskom štáte uplatňujú na výkonného riaditeľa, členov správnej rady, zamestnancov a členov ich rodín, sa vymedzia v dohode o sídle medzi strediskom Cedefop a členským štátom, v ktorom sa sídlo nachádza.
2. Hostiteľský členský štát strediska Cedefop zabezpečí podmienky potrebné na zaistenie fungovania strediska Cedefop vrátane viacjazyčného a európsky orientovaného vzdelávania a primeraných dopravných spojení.

## KAPITOLA VI

**PRECHODNÉ USTANOVENIA**

## Článok 31

**Prechodné ustanovenia týkajúce sa správnej rady**

Členovia riadiacej rady zriadenej na základe článku 4 nariadenia (EHS) č. 337/75 zotrávajú vo funkcii a vykonávajú funkcie správnej rady uvedené v článku 5 tohto nariadenia až do vymenovania členov správnej rady a nezávislého odborníka podľa článku 4 ods. 1 tohto nariadenia.

## Článok 32

**Prechodné ustanovenia týkajúce sa zamestnancov**

1. Riaditeľovi strediska Cedefop, vymenovanému na základe článku 6 nariadenia (EHS) č. 337/75, sa uložia počas jeho zostávajúceho funkčného obdobia povinnosti výkonného riaditeľa stanovené v článku 11 tohto nariadenia. Ostatné podmienky jeho zmluvy zostávajú nezmenené.
2. V prípade prebiehajúceho výberového konania a postupu vymenovania výkonného riaditeľa v čase nadobudnutia účinnosti tohto nariadenia, sa do ukončenia uvedeného konania a postupu uplatňuje článok 6 nariadenia (EHS) č. 337/75.
3. Týmto nariadením nie sú dotknuté práva a povinnosti zamestnancov zamestnaných na základe nariadenia (EHS) č. 337/75. Ich pracovné zmluvy možno obnoviť podľa tohto nariadenia v súlade so Služobným poriadkom a Podmienkami zamestnávania ostatných zamestnancov.

Každá styčná kancelária strediska Cedefop, ktorá je v prevádzke v čase nadobudnutia účinnosti tohto nariadenia, sa zachová.

## Článok 33

**Prechodné rozpočtové ustanovenia**

Postup udelenia absolutória, pokiaľ ide o rozpočty schválené na základe článku 11 nariadenia (EHS) č. 337/75, sa vykonáva v súlade s článkom 12a uvedeného nariadenia.

## KAPITOLA VII

**ZÁVEREČNÉ USTANOVENIA**

## Článok 34

**Zrušenie**

Nariadenie (EHS) č. 337/75 sa zrušuje a všetky odkazy na zrušené nariadenie sa považujú za odkazy na toto nariadenie.

## Článok 35

**Zachovanie platnosti vnútorných pravidiel prijatých riadiacou radou**

Vnútorné pravidlá prijaté riadiacou radou na základe nariadenia (EHS) č. 337/75 zostávajú v platnosti aj po 20. februára 2019, pokiaľ správna rada pri uplatňovaní tohto nariadenia nerozhodne inak.

## Článok 36

**Nadobudnutie účinnosti**

Toto nariadenie nadobúda účinnosť dvadsiatym dňom po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Štrasburgu 16. januára 2019

*Za Európsky parlament*  
*predseda*  
A. TAJANI

*Za Radu*  
*predseda*  
G. CIAMBA

---